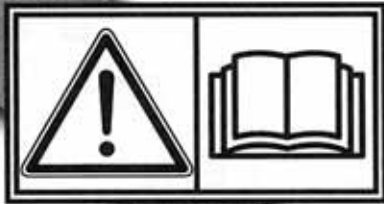


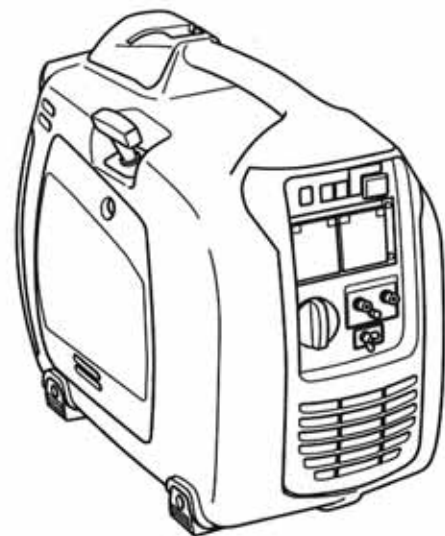
MODEL

R1700i



- GB** INSTRUCTIONS FOR USE
- FR** MANUEL D'UTILISATION
- DE** BEDIENUNGSANLEITUNG
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- ES** MANUAL DE INSTRUCCIONES
- IT** MANUALE D'USO E MANUTENZIONE
- PT** MANUAL DE INSTRUÇÕES
- GR** ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΕΩΣ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ
- NO** INSTRUKTIONSBOK
- SE** BRUKSANVISNING
- FI** KÄYTTÖ-JA HUOLTO-OHJEET
- DK** BRUGSANVISNING
- RU** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- GB**
- FR**
- DE**
- NL**
- ES**
- IT**
- PT**
- GR**
- NO**
- SE**
- FI**
- DK**
- RU**

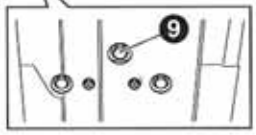
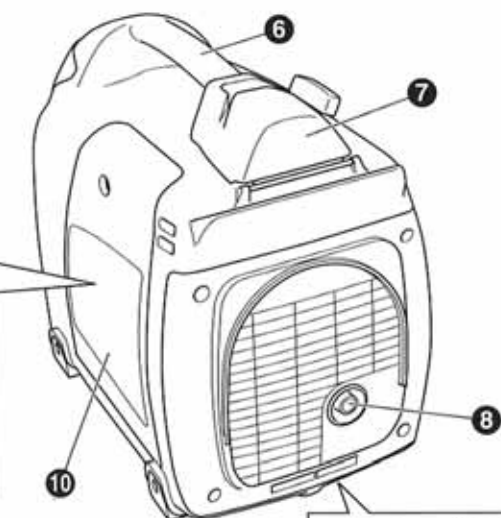
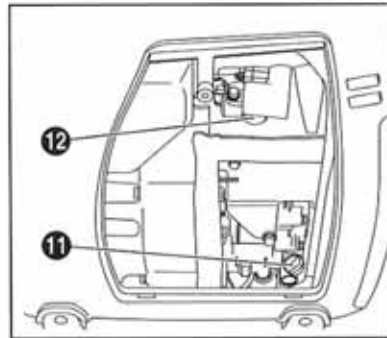
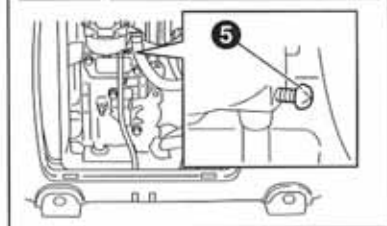
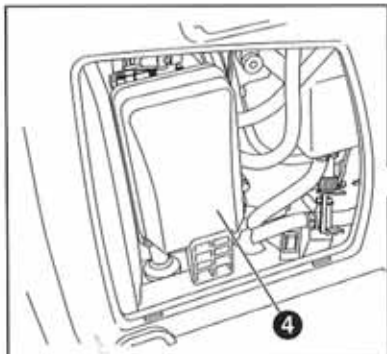


CE

3ZZ9990085

Robin Generator

1

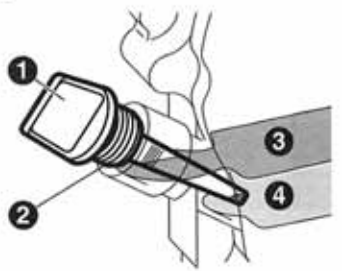


10



3

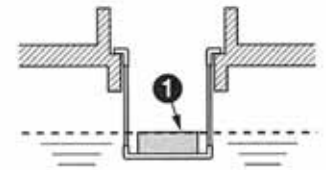
1



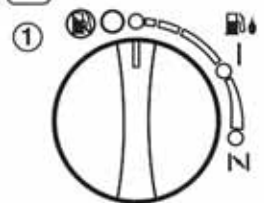
2



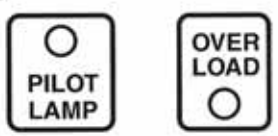
3



2



2



3



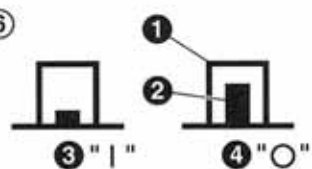
4



5



6



7



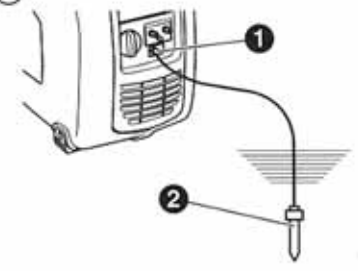
8



9

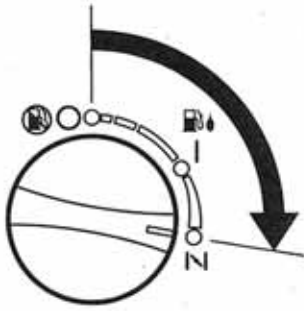


4



4

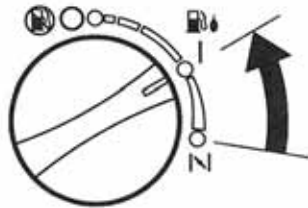
①



②



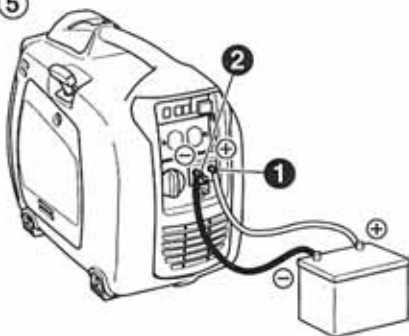
③



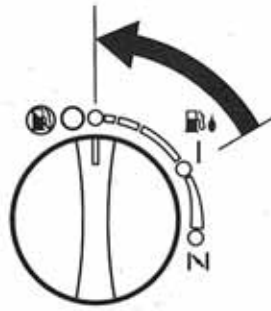
④



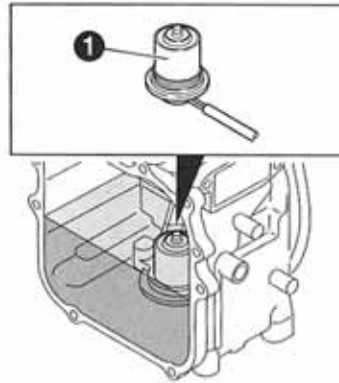
⑤



⑥

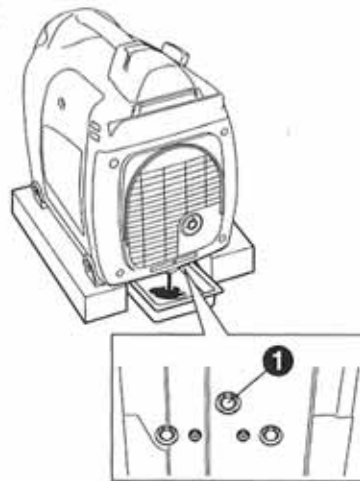


⑦

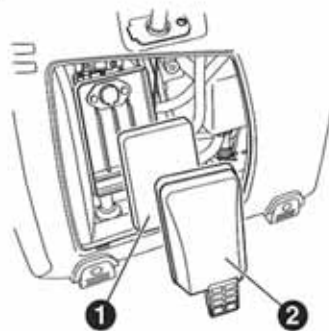


⑤

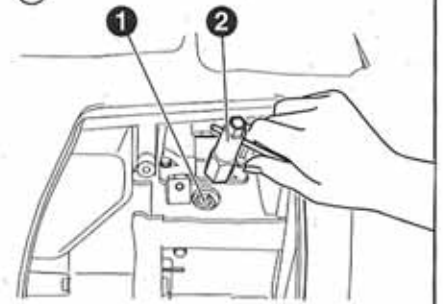
①



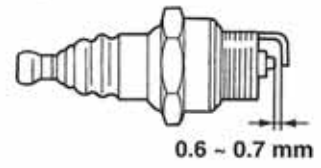
②



③



④

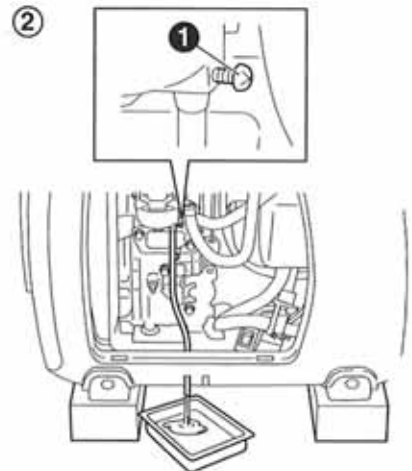


⑥

①



②



ПРЕДИСЛОВИЕ

Благодарим за покупку генератора **ROBIN**.

В данном руководстве приводится описание эксплуатации и техобслуживания генератора **ROBIN**.

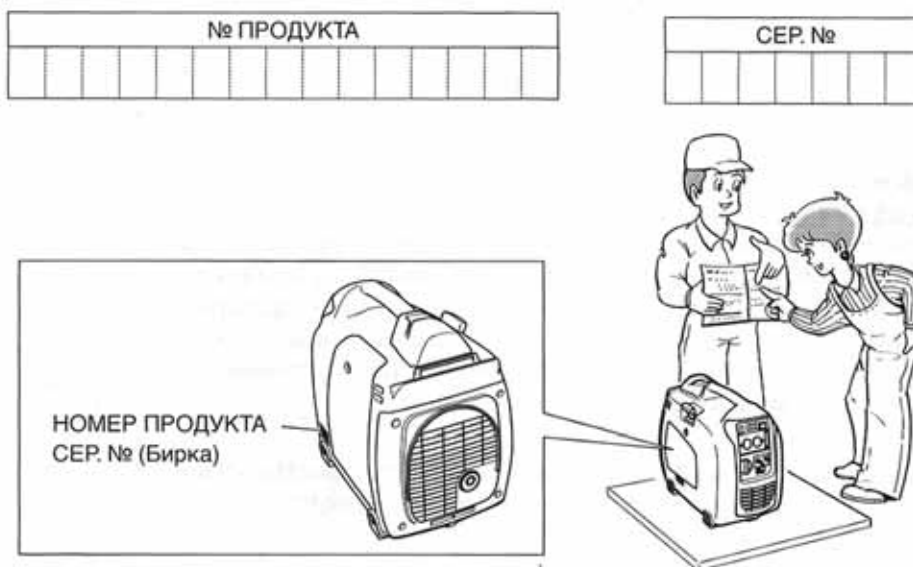
Пожалуйста, уделите время ознакомлению с процедурами по надлежащей эксплуатации и техобслуживанию, чтобы наиболее безопасно и эффективно использовать данный продукт.

Держите данное руководство пользователя под рукой, чтобы Вы могли обратиться к нему в любое время.

Благодаря постоянным усилиям, направленным на улучшение нашей продукции, некоторые процедуры и спецификации могут изменяться без уведомления.

При заказе запасных частей всегда указывайте **МОДЕЛЬ, ПРОИЗВОДСТВЕННЫЙ НОМЕР (№ ПРОДУКТА) и СЕРИЙНЫЙ НОМЕР (СЕР. №)** Вашего продукта.

Пожалуйста, заполните следующие поля после проверки производственного номера Вашего продукта. (Местоположение бирки зависит от модели продукта.)



RU

СОДЕРЖАНИЕ

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	2
2. КОМПОНЕНТЫ	5
3. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ	5
4. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ	6
5. ПРОЦЕДУРЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	7
6. ИНФОРМАЦИЯ О МОЩНОСТИ	10
7. ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	11
8. ПРОЦЕДУРЫ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ	12
9. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОСМОТР	12
10. ТРАНСПОРТИРОВКА	13
11. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ	13
12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	14
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
14. СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ	16

ПРИМЕЧАНИЕ См. рисунки с 1 по 6, указанные в предложении, на оборотной стороне передней или задней обложки.

1. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Пожалуйста, обязательно прочтите каждое предостережение внимательно. Уделите особое внимание предложению, перед которым стоят следующие слова.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

“ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ” указывает на значительную вероятность серьезной личной травмы или смертельного исхода при несоблюдении инструкций.

⚠ ВНИМАНИЕ

“ВНИМАНИЕ” указывает на возможность личной травмы или повреждения оборудования при несоблюдении инструкций.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не эксплуатируйте генератор около бензина или газообразного топлива из-за потенциальной опасности взрыва или пожара.

Не заполняйте топливный бак топливом при работающем двигателе. Не курите или не используйте источники открытого огня вблизи топливного бака. Следите за тем, чтобы не разлить топливо при заправке топливом. Если топливо разлито, вытрите его и дайте ему высохнуть перед запуском двигателя.



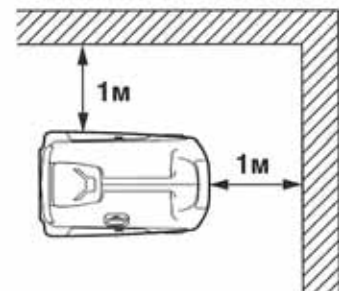
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не размещайте огнеопасные материалы вблизи генератора.

Следите за тем, чтобы вблизи генератора не было топлива, спичек, черного пороха, маслянистых тканей, соломы, мусора или каких-либо других огнеопасных материалов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не эксплуатируйте генератор в помещении, котловине, туннеле или другом месте с недостаточной вентиляцией. Всегда эксплуатируйте генератор в хорошо проветриваемом помещении, иначе двигатель может перегреться, а ядовитый угарный газ, содержащийся в выхлопных газах, может представлять опасность для жизни людей. При использовании располагайте генератор на расстоянии, по крайней мере, в 1 метр от какой-либо конструкции или здания.



RU

Если генератор необходимо использовать внутри помещения, пространство должно иметь достаточную вентиляцию, и особое внимание следует уделить выделению выхлопных газов.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не закрывайте генератор и не накрывайте его коробкой.

В генераторе имеется встроенная система принудительного воздушного охлаждения, и он может перегреться, если его закрыть.

Если генератор был накрыт для защиты от погодных воздействий, когда он не эксплуатировался, обязательно уберите такое покрытие и держите его подальше от генератора при его эксплуатации.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Устанавливайте генератор на ровной поверхности при его использовании.

Подготавливать специальный фундамент для генератора не нужно.

Однако генератор будет вибрировать на неровной поверхности, поэтому выберите ровное место без поверхностных неровностей.

Если при эксплуатации генератор наклонить или передвинуть, может разлиться топливо, и/или генератор может опрокинуться и создать опасную ситуацию.

Если генератор установлен на крутом уклоне или склоне, надлежащую смазку обеспечить нельзя. В данном случае даже может произойти прихват поршня, даже если масло будет выше уровня верхней отметки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Следите за проводами или удлинителями от генератора к подключенному устройству.

Если провод проходит под генератором или касается вибрирующей части, он может порваться, и, возможно, привести к пожару, выгоранию генератора или опасности поражения электрическим током.

Сразу же заменяйте поврежденные или порванные провода.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не работайте в условиях дождя, влажности или сырости, или с мокрыми руками.
Если генератор станет мокрым из-за дождя или снега, оператор может получить серьезный удар электрическим током.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Если генератор мокрый, вытрите его и дайте ему хорошо высохнуть перед запуском. Не лейте воду непосредственно на генератор и не мойте его водой.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Соблюдайте особую осторожность при выполнении всех необходимых процедур по электрическому заземлению в ходе каждого использования. Несоблюдение данного требования может привести к смертельному исходу.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не подключайте генератор к линии электропитания общего пользования. Подключение к линии электропитания общего пользования может привести к короткому замыканию генератора и испортить его или опасности поражения электрическим током. Используйте переключатель без разрыва тока для подключения к домашней сети электропитания.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не курите при работе с аккумулятором. Аккумулятор является источником огнеопасного водорода, который может взорваться при возникновении электрической дуги или открытого источника пламени.



Следите за надлежащей вентиляцией помещения и держите источники открытого пламени/искр вдали от аккумулятора при работе с ним.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В ходе эксплуатации и некоторое время после отключения двигатель сильно нагревается. Держите огнеопасные материалы вдали от генератора. Соблюдайте особую осторожность, чтобы не коснуться каких-либо частей нагретого двигателя, особенно глушителя, иначе можно получить серьезные ожоги.



RU

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Дети и все посторонние должны находиться на безопасном расстоянии от места работ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Очень важно, чтобы Вы знали о том, каким образом нужно безопасно и надлежащим образом эксплуатировать электрический инструмент или прибор, который Вы намереваетесь использовать. Все операторы должны прочитать, понять и следовать инструкциям руководства пользователя инструментом/прибором. Необходимо понять сферы применения и ограничения, относящиеся к инструменту и прибору. Следуйте всем указаниям, приведенным на бирках и предупреждениях. Храните все руководства пользователя и литературу в безопасном месте для ссылки в будущем.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Пользуйтесь только "УКАЗАННЫМИ" удлинителями.

Если инструмент или прибор используется вне помещения, пользуйтесь только удлинителями, имеющими отметку "Для использования вне помещения". Если удлинители не используются, их следует хранить в сухом помещении с достаточной вентиляцией.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Всегда отключайте прерыватель без предохранителя и отключайте инструменты или приборы, если они не используются, перед проведением работ по обслуживанию, настройке или установке принадлежностей и насадок.

Символы и обозначения

В соответствии с европейскими требованиями (директивы ЕЕС), для продуктов и в данном руководстве пользователя используются следующие символы, указанные в таблице ниже.

	Прочтите руководство для оператора.		Запрещается использовать огонь, источник открытого света и курить.
	Держитесь подальше от горячей поверхности.		Внимание, риск поражения электрическим током.
	Выхлопной газ ядовит. Не работайте в непроветриваемом помещении.		Не подключайте генератор к линиям электропитания общего пользования.
	Останавливайте двигатель перед заправкой топлива.		ГОРЯЧО, не прикасайтесь к горячим деталям.

	ВКЛ (питание и двигатель)		Положение "НАЖАТА" кнопки с двумя положениями		Запуск двигателя (Электрический запуск)
○	ВЫКЛ (питание и двигатель)		Защитное заземление (земля)		Останов двигателя
~	Переменный ток		Предохранитель		Бензин
≡	Постоянный ток		Моторное масло		Быстро
+	Плюс; положительная полярность		Долить масла		Медленно
-	Минус; отрицательная полярность		Состояние заряда аккумулятора		Подача топлива
	Положение "ОТЖАТА" кнопки с двумя положениями		Дроссель; помощь при холодном запуске		Остановка топлива

P_r	Номинальная мощность (кВт)	SOP	Длительная мощность	$\cos\Phi_r$	Кэффициент номинальной мощности
f_r	Номинальная частота (Гц)	U_r	Номинальное напряжение (В)	I_r	Номинальный ток (А)
H_{max}	Максимальная высота площадки над уровнем моря (м)	T_{max}	Максимальная температура окружающей среды (°C)	m	Масса (кг)

RU

2. КОМПОНЕНТЫ (см. рис. 1)

ПРИМЕЧАНИЕ

См. рисунки с 1 по 6, указанные в предложении, на оборотной стороне передней или задней обложки.

- 1 СМАТЫВАЮЩИЙСЯ СТАРТЕР (РУЧКА)
- 2 ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ
- 3 БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ (Л)
- 4 ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЬ
- 5 ВИНТ СЛИВА ТОПЛИВА
- 6 РУЧКА ДЛЯ ПЕРЕНОСКИ
- 7 КРЫШКА ПРОБКИ ТОПЛИВНОГО БАКА
- 8 ВЫХЛОПНОЕ ОТВЕРСТИЕ
- 9 ПРОБКА СЛИВА МАСЛА
- 10 БОКОВАЯ ПАНЕЛЬ (П)
- 11 МАСЛЯНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ
(МАСЛОАЛИВНОЙ ПАТРУБОК)
- 12 КОЛПАЧОК СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ

3. ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОРЫ

(см. рис. 2)

1. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

(см. рис. 2-1)

Выключатель двигателя предназначен для упрощения эксплуатации с механизмом блокировки между установленным топливным краном и дросселем.

 ДРОССЕЛЬ	Для запуска двигателя переведите рукоятку в это положение. (Дроссельная заслонка закрывается.)
 " I " ЗАПУСК	Удерживайте рукоятку в данном положении после запуска двигателя. (Двигатель можно запустить, когда рукоятка находится в данном положении, если двигатель горячий.)
 " O " ОСТАНОВ	Для останова двигателя переведите рукоятку в это положение. (Топливный кран также закрывается.)

2. КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА и ЛАМПА ПЕРЕГРУЗКИ (см. рис. 2-2)

Эти лампы включаются при следующих условиях;
КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА

(Зеленая) --- Лампа горит, когда генератор работает надлежащим образом.

ЛАМПА ПЕРЕГРУЗКИ

(Красная) --- Лампа горит при возникновении перегрузки.

* Прерыватель включится после того, как лампа будет гореть в течение 20 секунд в условиях 120% электрической мощности, что приведет к отключению нагрузки.

* Если эта лампа загорелась, остановите и запустите двигатель снова для возобновления эксплуатации.

3. ЛАМПА ДАТЧИКА МАСЛА (см. рис. 2-3)

Когда уровень моторного масла упадет ниже предусмотренного уровня, загорится аварийная лампа, и двигатель остановится автоматически. Если двигатель остановился по причине недостатка масла, его нельзя будет включить, даже если воспользоваться стартовой рукояткой (аварийная лампа будет мигать). В данном случае, залейте моторное масло до горловины маслоналивного отверстия.

(Детальное описание процедуры по доливу масла приводится на стр. 6.)

4. ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ (см. рис. 2-4)

Когда выключатель находится в положении с отметкой " I " (↗), скорость двигателя снижается автоматически, если электричество не выдается, а при подключении электрической нагрузки скорость двигателя регулируется автоматически в соответствии с нагрузкой.

В условиях тяжелой нагрузки, переведите выключатель в положение с отметкой " O " (↙) для поддержания стабильного уровня электрической мощности.

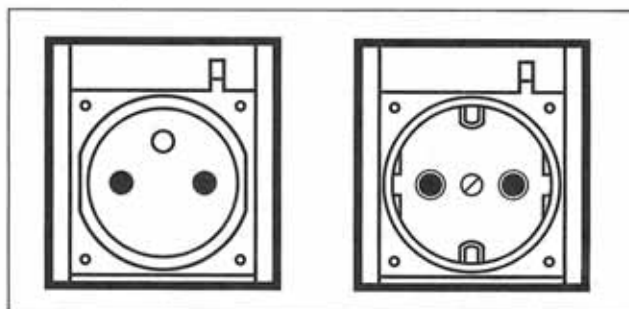
При использовании постоянного тока, переведите выключатель в положение " O " (ВЫКЛ).

5. РОЗЕТКИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА

Электропитание переменного тока поступает на эту розетку.

Используйте заземленную розетку с тремя выводами, как показано на рисунке.

RU



ВНИМАНИЕ

- Не подключайте более двух приборов к генератору одновременно.
- Не вставляйте посторонние предметы в розетку.

6. КЛЕММЫ ПОСТОЯННОГО ТОКА (см. рис. 2-5)

Имеется возможность получения постоянного тока для зарядки аккумуляторов.

- Красная клемма является положительной (+).
- Черная клемма является отрицательной (-).

7. ПЕРЕРЫВАТЕЛЬ ПОСТОЯННОГО ТОКА (см. рис. 2-6)

Прерыватели постоянного тока отключают электрический ток, когда сила тока превышает предельное значение, или когда в подключенном приборе возникает неисправность.

Проверьте отсутствие дефектов в приборе и убедитесь в том, что он не потребляет излишний ток. Убедитесь в том, что все в порядке, затем нажмите кнопку в положение "ВКЛ".

- 1 КНОПКА
- 2 РУКОЯТКА
- 3 "НАЖАТА" (ВКЛ) " | "
- 4 "ОТЖАТА" (ВЫКЛ) " O "

▲ ВНИМАНИЕ

Если прерыватель продолжает отключаться, остановите эксплуатацию и проверьте генератор и/или прибор на отсутствие повреждений с соответствующими представителями ремонтных служб этих устройств.

Никогда не вмешивайтесь в работу рукоятки прерывателя и не держите ее в положении "ВКЛ".

8. СМАТЫВАЮЩИЙСЯ СТАРТЕР (см. рис. 2-7)

Потяните за эту ручку для запуска генератора.

- 1 РУЧКА СМАТЫВАЮЩЕГОСЯ СТАРТЕРА

9. КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ (см. рис. 2-8)

Клемма для заземления генератора.

10. ПРОБКА ТОПЛИВНОГО БАКА (см. рис. 2-9)

Пробка топливного бака расположена под крышкой. Для открытия крышки, поднимите углубленную часть, нажав ее назад, как показано на рисунке.

Откройте пробку топливного бака, повернув ее против часовой стрелки.

- 1 ПРОБКА ТОПЛИВНОГО БАКА
- 2 СЕТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА
- 3 КРЫШКА ПРОБКИ ТОПЛИВНОГО БАКА

11. БОКОВАЯ КРЫШКА (Л.П.) (см. рис. 2-10)

Для доступа к следующим частям в целях техобслуживания, удалите соответствующую боковую крышку, открутив винт отверткой или монетой.

Крышка с левой стороны -----
Воздухоочиститель и т.д.

Крышка с правой стороны -----
Указатель уровня масла, катушка зажигания, свеча зажигания и т.д.

4. ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ (см. рис. 3)

1. ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА (см. рис. 3-1, 2)

Перед проверкой или доливом масла, убедитесь, что генератор расположен на устойчивой и ровной поверхности, а двигатель остановлен.

- Снимите крышку маслоналивного патрубка и проверьте уровень моторного масла.
- Если уровень масла меньше линии нижнего уровня, долейте подходящее масло (см. таблицу) до линии верхнего уровня. Не закручивайте крышку маслоналивного патрубка при проверке уровня масла.
- Замените масло, если оно загрязнено. (См. "Процедуры техобслуживания".)

Объем масла 0,35 литра

Рекомендуемое моторное масло:

Используйте автомобильное масло для 4-тактных двигателей с моющими свойствами или масло API класса SE или более высокого качества (рекомендуется SG, SH или SJ). Для использования в обычных, всепогодных условиях, рекомендуется SAE 10W-30 или 10W-40. Если используется масло с одной вязкостью, выберите соответствующую вязкость для средней температуры в Вашем районе.

Сезонные	5W	10W	20W	#20	#30	#40
Всесезонные	10W-30 10W-40					
Температура окружающей среды	-20	-10	0	10	20	30
	-4	14	32	50	68	86
						104°F

2. ПРОВЕРКА МОТОРНОГО МАСЛА (см. рис. 2-9, 3-3)

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не доливайте топливо во время курения, вблизи источника открытого пламени или подобных условиях потенциального возникновения пожара. В противном случае может произойти несчастный случай из-за пожара.

- Если уровень топлива низкий, долейте неэтилированный автомобильный бензин.
- Уровень топлива никогда не должен превышать КРАСНУЮ маркировку входной части. (См. рис. 3-3-1)
- 1 КРАСНАЯ МАРКИРОВКА
- Обязательно используйте сетку топливного фильтра на горловине топливного фильтра.
- 1 ПРОБКА ТОПЛИВНОГО БАКА
- 2 СЕТКА ТОПЛИВНОГО ФИЛЬТРА
- 3 КРЫШКА ПРОБКИ ТОПЛИВНОГО БАКА

Объем топливного бака 3,5 литра

- При первом использовании генератора или останове по причине отсутствия топлива, несколько раз потяните за сматывающуюся рукоятку после долива топлива до КРАСНОЙ маркировки на входной части топливного бака.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно соблюдайте все предостережения для предотвращения опасности возникновения пожара.

- Не доливайте топливо при работающем двигателе, или если он горячий.
- Перед доливом топлива переведите выключатель двигателя в положение "○" (⏹ ОСТАНОВ).
- Следите за тем, чтобы в топливо не попала грязь, пыль, вода или другие посторонние предметы.
- Перед запуском двигателя тщательно вытирайте все пролитое топливо.
- Держите открытый огонь подальше.

3. ПРОВЕРКА КОМПОНЕНТНЫХ ЧАСТЕЙ

Перед запуском двигателя проверьте следующие пункты:

- Утечка топлива из топливного шланга и т.д.
- Затяжка болтов и гаек.
- Повреждение или поломка компонентов.
- Генератор не установлен на каких-либо близлежащих проводах и не сжимает их.

4. ПРОВЕРКА ПЛОЩАДКИ ОКОЛО ГЕНЕРАТОРА.

- При прослушивании радиоприемника около генератора, звук радио может искажаться в зависимости от состояния радиоволны и характеристик радиоприемника.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обязательно соблюдайте все предостережения для предотвращения опасности возникновения пожара.

- Следите за тем, чтобы на рабочей площадке не было легковоспламеняющихся или других опасных материалов.
- Устанавливайте генератор на расстоянии, по меньшей мере, в 1 метр от зданий или других конструкций.
- Эксплуатируйте генератор только в сухом, хорошо проветриваемом месте.
- Следите за тем, чтобы выхлопной трубе не мешали посторонние предметы.
- Держите генератор подальше от открытого огня. Не курить!
- Устанавливайте генератор на устойчивой и ровной поверхности.
- Не закрывайте вентиляционные отверстия генератора бумагой или другим материалом.

5. ЗАЗЕМЛЕНИЕ ГЕНЕРАТОРА

- Для заземления генератора, подсоедините язычок заземления к штырю заземления, воткнутому в землю, или к проводнику, который уже заземлен. (См. рис. ③-④)

- Если такой заземляющий проводник или заземляющий электрод отсутствует, подсоедините язычок заземления генератора к клемме заземления используемого электрического инструмента или прибора. (См. рис. ②-⑧, ③-④)

① КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ

② ШТЫРЬ ЗАЗЕМЛЕНИЯ

5. ПРОЦЕДУРЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

(см. рис. ④)

1. ЗАПУСК ГЕНЕРАТОРА

⚠ ВНИМАНИЕ

Проверяйте уровень масла перед выполнением всех действий, описанных на стр. 6.

- (a) Убедитесь, что прибор заземлен.
- (б) Переведите выключатель двигателя в положение "N" (ДРОССЕЛЬ). (Когда двигатель горячий или при высокой температуре, запускайте двигатель, переведя выключатель в положение "I" (⏻ ЗАПУСК).) (См. рис. ④-①)

⚠ ВНИМАНИЕ

- Не подключайте неисправные приборы, включая шнуры и вилки.
- Перед запуском генератора убедитесь, что к нему не подключены никакие приборы.
Запуск генератора с подключенным прибором может привести к повреждению генератора и/или прибора и к личной травме.

RU

- (в) Медленно потяните за ручку стартера до достижения точки компрессии (будет чувствоваться сопротивление), затем возвратите ручку в первоначальное положение и резко потяните за нее. (См. рис. ④-②)


① РУЧКА СМАТЫВАЮЩЕГОСЯ СТАРТЕРА

② РЕЗКО ПОТЯНИТЕ

- (г) После запуска, дайте ручке стартера возвратиться в первоначальное положение, удерживая ее рукой.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если двигатель не завелся после нескольких попыток, повторите процедуры запуска, указанные выше, переведя выключатель двигателя в положение "I" (⏻ ЗАПУСК).

- (д) После 20 - 30 секунд прогрева, переведите выключатель двигателя в положение " I " ( ЗАПУСК).
(См. рис. 4-3)
- (е) Убедитесь, что контрольная лампа горит. Это указывает на нормальную работу генератора.

ПРИМЕЧАНИЕ

Пожалуйста, свяжитесь с уполномоченным дилером "ROBIN", в случае, если контрольная лампа погаснет в ходе нормальной эксплуатации.

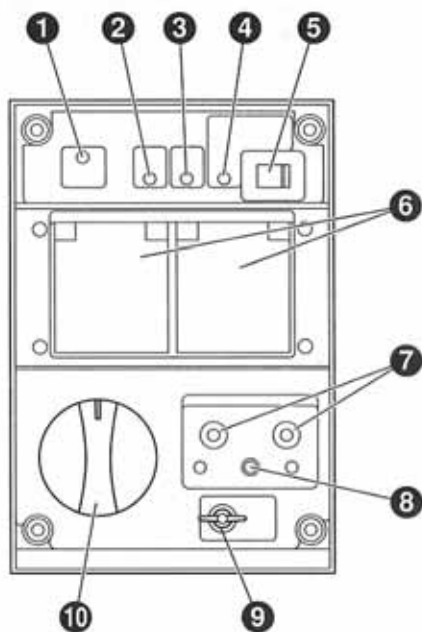
2. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Убедитесь, что прибор **ВЫКЛЮЧЕН** перед его подключением к генератору.
- Не перемещайте генератор, когда он работает.
- Обязательно заземляйте генератор, если подключаемый прибор заземлен. Незаземленное устройство может привести к поражению электрическим током.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

R1700i (50 Гц - 230 В)



- ❶ КОНТРОЛЬНАЯ ЛАМПА
- ❷ ЛАМПА ПЕРЕГРУЗКИ
- ❸ ЛАМПА ДАТЧИКА МАСЛА
- ❹ ЛАМПА АВТОМАТИЧЕСКОГО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ
- ❺ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ АВТОМАТИЧЕСКОГО ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ
- ❻ РОЗЕТКИ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
- ❼ КЛЕММЫ ПОСТОЯННОГО ТОКА
- ❽ ПРЕРЫВАТЕЛЬ ПОСТОЯННОГО ТОКА
- ❾ КЛЕММА ЗАЗЕМЛЕНИЯ
- ❿ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ДВИГАТЕЛЯ

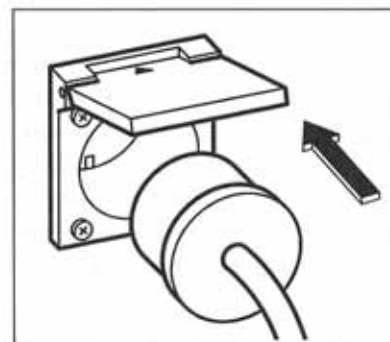
RU

(1) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПЕРЕМЕННОГО ТОКА (см. рис. 4-4)

- (а) Убедитесь, что контрольная лампа горит.
- (б) Отключите выключатель(и) электрического прибора(ов) перед подключением к генератору.
- (в) Вставьте вилку(и) электрического прибора(ов) в розетку.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

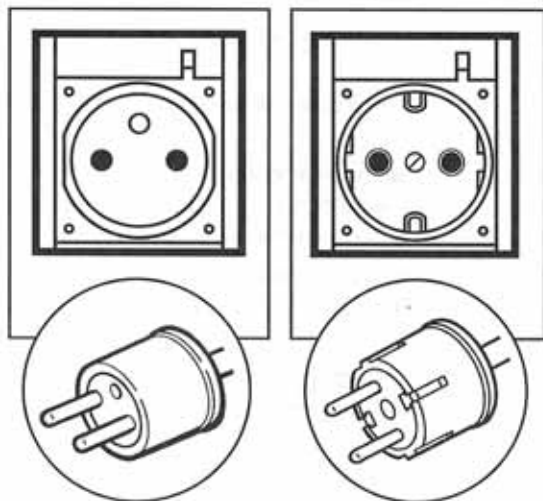
- Обязательно заземляйте генератор, если подключаемый электрический прибор заземлен.
- Незаземленное устройство может привести к поражению электрическим током.



⚠ ВНИМАНИЕ

■ Не вставляйте посторонние предметы в розетку.

- Проверьте ток розеток в амперах, и не подсоединяйте приборы, потребляющие больше тока, чем указанное значение в амперах.
- Следите за тем, чтобы общая мощность всех устройств в ваттах не превышала номинальную производительность генератора.



ПРИМЕЧАНИЕ

Если генератор остановится и загорится контрольная лампа перегрузки, генератор будет находиться в состоянии перегрузки, и/или электрический прибор (ы) выйдет из строя. В этом случае немедленно выключите двигатель и проверьте, нет ли неисправности электроприбора и/или перегрузки генератора. После проверки и устранения неисправности, двигатель после перезапуска будет работать в нормальном режиме, о чем будут свидетельствовать индикаторы на мониторе.

(г) Включите выключатель устройства.

(2) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОСТОЯННОГО ТОКА (см. рис. 4-5)

Клемма постоянного тока используется только для зарядки аккумуляторов на 12 Вольт. Максимальная выходная мощность составляет до 12 В - 8,3 А (100 Вт).

- 1 Положительная клемма (КРАСНАЯ)
- 2 Отрицательная клемма (ЧЕРНАЯ)

ПОДКЛЮЧЕНИЕ КАБЕЛЯ:

- Подключите положительную клемму (красную) генератора к положительной (+) клемме аккумулятора.
- Подключите отрицательную клемму (черную) генератора к отрицательной (-) клемме аккумулятора.
- Можно использовать и выход переменного тока, и выход постоянного тока одновременно, если общая мощность подключенной нагрузки находится в пределах номинальной производительности генератора.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЗАРЯДКЕ

- В ходе зарядки аккумулятора, через его вентиляционные отверстия выпускается взрывоопасный водород. Не допускайте образования искр или источников открытого пламени около генератора или аккумулятора в ходе зарядки.
- Электролит может привести к ожогам глаз и повреждению одежды. Соблюдайте особую осторожность, чтобы избежать контакта с ним. При травме, немедленно промойте пораженный участок большим количеством воды и обратитесь за лечением к врачу.
- При зарядке аккумулятора большой емкости или полностью разряженного аккумулятора, чрезмерный ток может привести к отключению прерывателя постоянного тока. В таких случаях воспользуйтесь зарядным устройством для зарядки большого аккумулятора с помощью выхода переменного тока.
- Причиной отключения прерывателя постоянного тока могут быть неисправности в аккумуляторе. Проверьте аккумулятор перед повторным включением прерывателя постоянного тока.

3. ОСТАНОВ ГЕНЕРАТОРА

- (а) Отключите выключатель питания электрического оборудования и выньте вилку шнура из розетки генератора.
- (б) Перед остановом дайте двигателю поработать примерно 3 минуты без нагрузки, чтобы он остыл.
- (в) Переведите выключатель двигателя в положение "O" (OСТАНОВ). (См. рис. 4-6)

RU

4. ДАТЧИК МАСЛА (см. рис. 4-7)

- (а) Датчик масла следит за снижением уровня масла в картере и автоматически отключает двигатель, если уровень масла опускается ниже предустановленного уровня.
- (б) Если генератор автоматически остановился, отключите прерыватель генератора без предохранителя и проверьте уровень масла. Долейте масло до верхнего уровня, как указано на стр. 6, и перезапустите двигатель.
- (в) Если двигатель не запускается путем обычной процедуры запуска, проверьте уровень масла.

1 ДАТЧИК МАСЛА

⚠ ВНИМАНИЕ

Не вынимайте ЩУП ДАТЧИКА МАСЛА при доливе масла.
Снимите крышку маслосливного патрубка с обратной стороны карбюратора.

6. ИНФОРМАЦИЯ О МОЩНОСТИ

Для некоторых приборов при запуске требуется "всплеск" мощности.

Это значит, что количество электрической мощности, необходимой для запуска прибора, может превысить мощность, необходимую для поддержания его работы.

Электрические приборы и инструменты обычно имеют бирку с указанием напряжения, циклов/Гц, ампеража (в амперах) и электрической мощности, необходимых для эксплуатации инструмента или прибора.

Проконсультируйтесь с ближайшим дилером или мастерской по вопросам, относящимся к всплескам напряжения некоторых электрических приборов или инструментов.

- Таким электрическим нагрузкам, как лампы накаливания и нагревательные плиты, для запуска необходима такая же мощность в ваттах, как и мощность для их эксплуатации.
- Таким нагрузкам, как люминесцентные лампы, для запуска необходимо от 1,2 до 2 раз больше мощности в ваттах, чем указанная мощность.
- Таким нагрузкам, как ртутные лампы, для запуска необходимо от 2 до 3 раз больше мощности в ваттах, чем указанная мощность.
- Электрическим двигателям необходим большой пусковой ток. Требования к мощности зависят от типа двигателя и его использования. После достижения достаточного "всплеска" для запуска двигателя, устройству понадобится только от 50% до 30% мощности в ваттах для продолжения работы.
- Для большинства электрических инструментов необходимо от 1,2 до 3 раз больше указанной мощности для эксплуатации под нагрузкой. Например, генератор мощностью 5000 ватт может подавать питание на электрический инструмент мощностью от 1800 до 4000 ватт.
- Для таких нагрузок, как погружные насосы и воздушные компрессоры, требуется очень много мощности для запуска. Чтобы начать работу, им необходимо от 3 до 5 раз больше мощности, чем для обычной эксплуатации.
Например, генератор мощностью 5000 ватт сможет обеспечить работу насоса мощностью всего от 1000 до 1700 ватт.

ПРИМЕЧАНИЕ

Приведенная ниже таблица мощности является только примерным руководством. Для надлежащей информации о мощности в ваттах см. соответствующее устройство.

Чтобы определить общую мощность в ваттах, необходимую для эксплуатации конкретного электрического устройства или прибора, умножьте значение в вольтах устройства/прибора на его ампераж (в амперах). Информация о вольтаже и ампераже (в амперах) указана на шильдике, который обычно прикрепляется к электрическим устройствам и приборам.

Виды нагрузки	Применимая мощность (Вт)
	50 Гц
Лампа накаливания, нагреватель	ок. 1400
Люминесцентная лампа, электрический прибор	ок. 700
Ртутная лампа	ок. 400
Насос, компрессор	ок. 300

ПАДЕНИЕ НАПЯЖЕНИЯ В ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УДЛИНИТЕЛЯХ

Если для подключения устройства или инструмента к генератору используется длинный электрический удлинитель, в удлинителе происходит определенное падение или потеря напряжения, что уменьшает эффективное напряжение, подаваемое для эксплуатации устройства или прибора.

Таблица ниже подготовлена для иллюстрации примерного падения напряжения при использовании удлинителя длиной ок. 100 метров для подключения устройства или прибора к генератору.

Номинал. поперечное сечение	Амер. сортамента проволоки	Допустимый ток	Кол-во жил/диам. жил	Сопротивление	Ток, А							Падение напряжения
					1А	3А	5А	8А	10А	12А	15А	
мм ²	№	А	Кол./мм	Ω/100 м	1А	3А	5А	8А	10А	12А	15А	
0,75	18	7	30/0,18	2,477	2,5В	8В	12,5В	-	-	-	-	
1,27	16	12	50/0,16	1,486	1,5В	5В	7,5В	12В	15В	18В	-	
2,0	14	17	37/0,26	0,952	1В	3В	5В	8В	10В	12В	15В	
3,5	12 - 10	23	45/0,32	0,517	-	1,5В	2,5В	4В	5В	6,5В	7,5В	
5,5	10 - 8	35	70/0,32	0,332	-	1В	2В	2,5В	3,5В	4В	5В	

7. ГРАФИК ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

ЕЖЕДНЕВНО	<ul style="list-style-type: none">■ Проверка уровня масла.■ Проверка всех компонентов согласно разделу "ПРОВЕРКА ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ".
КАЖДЫЕ 50 ЧАСОВ	<ul style="list-style-type: none">■ Промывка элемента очистителя. - чаще при эксплуатации в грязных или пыльных условиях.■ Проверка свечи зажигания, очистка, при необходимости.
КАЖДЫЕ 100 ЧАСОВ	<ul style="list-style-type: none">■ Замена моторного масла. * - чаще при эксплуатации в пыльных или грязных условиях.
КАЖДЫЕ 200 ЧАСОВ	<ul style="list-style-type: none">■ Регулировка зазора свечи зажигания.■ Очистка топливного фильтра.
КАЖДЫЕ 500 ЧАСОВ	<ul style="list-style-type: none">■ Замена свечи зажигания и элемента очистителя.■ Очистка и настройка карбюратора, зазора клапана и седла клапана вместе с головкой цилиндра.
КАЖДЫЕ 1000 ЧАСОВ (24 МЕСЯЦА)	<ul style="list-style-type: none">■ Проверка деталей панели управления.■ Проверка ротора и стартера.■ Замена резины подвески двигателя.■ Капитальный ремонт двигателя.■ Замена топливопроводов.

ПРИМЕЧАНИЕ: (*)

- Первую замену масла следует произвести после первых двадцати (20) часов эксплуатации. Впоследствии менять масло через каждые 100 часов.
- Перед заменой масла необходимо определить подходящий способ утилизации отработанного масла. Не сливайте его в канализационные стоки, на садовую почву или в открытые потоки. Более подробные инструкции по надлежащей утилизации приводятся в местных постановлениях по охране окружающей среды.

RU

8. ПРОЦЕДУРЫ ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ

(см. рис. 5)

1. ЗАМЕНА МОТОРНОГО МАСЛА

(см. рис. 5-1)

1 ПРОБКА СЛИВА МАСЛА

■ Меняйте моторное масло через каждые 50 часов. (При эксплуатации нового двигателя замените масло после 20 часов.)

- (а) Слейте масло, сняв пробку слива масла и крышку маслоналивного патрубка на горячем двигателе.
- (б) Установите на место сливную пробку и заполните двигатель маслом до верхнего уровня на крышке маслоналивного патрубка.

■ Используйте свежее и высококачественное смазочное масло соответствующего уровня, как указано на стр. 6.

Если использовать загрязненное масло или масло с ухудшенными характеристиками, или если количества масла в двигателе недостаточно, это приведет к поломке двигателя, и его срок службы существенно сократится.

2. ОБСЛУЖИВАНИЕ ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

(см. рис. 5-2)

Очень важно поддерживать воздухоочиститель в надлежащем состоянии.

Грязь, попадающая через неправильно установленные, неправильно обслуживаемые или несоответствующие элементы, повреждает и изнашивает двигателя. Следите за тем, чтобы элемент всегда был чистым.

- (а) Откройте крышку и выньте элемент очистителя.

1 ЭЛЕМЕНТ

2 КРЫШКА ВОЗДУХООЧИСТИТЕЛЯ

- (б) Бумажный элемент: Произведите очистку элемента от грязи, слегка постучав по нему, и сдуйте с него пыль. Никогда не пользуйтесь маслом. Очищайте бумажный элемент через каждые 50 часов эксплуатации и производите замену элемента через каждые 200 часов или один раз в год.
- (в) Уретановая форма: Промойте элемент в чистой воде. Выжмите воду, затем высушите элемент. (Не скручивайте.)

3. ОЧИСТКА И РЕГУЛИРОВКА СВЕЧИ ЗАЖИГАНИЯ (см. рис. 5-3, 4)

1 СВЕЧА ЗАЖИГАНИЯ

2 СВЕЧНОЙ КЛЮЧ

- (а) Если свеча имеет нагар, удалите его с помощью очистителя свечей или проволочной щетки.
- (б) Отрегулируйте зазор электрода в пределах 0,6 - 0,7 мм.

Свеча зажигания	BMR4A (NGK)
-----------------	-------------

9. ПЕРИОДИЧЕСКАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОСМОТР

При подготовке генератора в качестве источника аварийного электропитания, требуется его периодическая эксплуатация и осмотр.

Со временем качество топлива (бензина) и моторного масла будет ухудшаться, и это приведет к тому, что двигатель будет трудно запустить, в результате чего начнется неисправная работа двигателя и он может быть поврежден.

▲ ВНИМАНИЕ

Поскольку со временем качество топлива (бензина) будет ухудшаться, периодически следует заменять топливо (бензин) на свежее; рекомендуется это выполнять каждые три (3) месяца.

- (а) Проверьте уровень топлива (бензина), моторного масла и состояние воздушного фильтра.
- (б) Запустите двигатель.
- (в) При включенном электрическом устройстве, таком как зажигание, запустите двигатель более чем на 10 минут.
- (г) Выполните следующие проверки:
 - Двигатель работает надлежащим образом.
 - Лампочка выходной мощности и индикаторная лампочка высвечиваются надлежащим образом.
 - Выключатель двигателя работает нормально.
 - Нет утечек масла и топлива (бензина)


RU

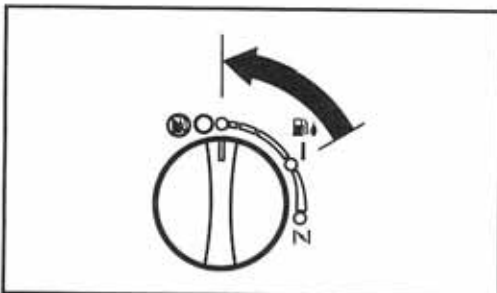
10. ТРАНСПОРТИРОВКА

При транспортировке генератора, убедитесь, что топливо (бензин) слито из бака.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Для предотвращения проливания топлива при вибрации и ударном воздействии, никогда не транспортируйте генератор с залитым в бак топливом (бензином).
- Тщательно закрепите крышку бака.
- Во избежание риска воспламенения бензина никогда не оставляйте генератор в месте, подверженном воздействию прямого солнечного света или высоких температур в течение длительного периода времени.
- При транспортировке топливо (бензин) должно содержаться в специальном стальном баке для хранения бензина.

- (а) Поверните выключатель двигателя в положение "O" ( ОСТАНОВ).



- (б) Слейте топливо из бака.

- (в) Закрепите крышку бака и установите крышку в надлежащее положение.



⚠ ВНИМАНИЕ

- Не кладите на генератор тяжелые предметы.
- Выберите место и расположите генератор в подходящем положении на транспортном средстве, так чтобы генератор не передвинулся и не упал. Зафиксируйте генератор с помощью троса, как требуется.

11. ПОДГОТОВКА К ХРАНЕНИЮ (см. рис. 6)

Перед хранением генератора в течение 6 месяцев или большего времени необходимо выполнить следующие процедуры.

- Осторожно слейте топливо из топливного бака путем отсоединения топливопровода. Бензин, оставшийся в топливном баке, в конце концов, ухудшится, и затруднит запуск двигателя.
- При сливе топлива из топливного бака воспользуйтесь ручным насосом и вставьте его в заливное отверстие. (См. рис. 6-1)
- Открутите винт дренажа карбюратора. (См. рис. 6-2)
 - ① ВИНТ ДРЕНАЖА
- Замените моторное масло.
- Проверьте затяжку болтов и винтов, при необходимости, затяните их.
- Тщательно очистите генератор с помощью ткани, смоченной в масле. Опрыскайте консервирующим составом, если таковой имеется. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВОДУ ДЛЯ ОЧИСТКИ ГЕНЕРАТОРА!
- Вытяните ручку стартера, пока не почувствуете сопротивление, и оставьте ручку в этом положении.
- Храните генератор в хорошо проветриваемом помещении с низкой влажностью.

RU

12. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Если двигатель генератора не запускается после нескольких попыток, или если на выходной розетке нет электричества, сверьтесь со следующей таблицей. Если Ваш генератор все же не запускается и не генерирует электричество, свяжитесь с ближайшим дилером "Robin" или мастерской для получения дополнительной информации или мер по устранению неисправности.

Если двигатель не запускается:

Убедитесь в том, что выключатель двигателя находится в надлежащем положении.		Переведите выключатель двигателя в положение "N" (ДРОССЕЛЬ).
Проверьте уровень топлива.	↔	Если топливный бак пуст, долейте топливо, но следите за тем, чтобы не перелить его.
Убедитесь в том, что генератор не подключен к какому-либо устройству.		Если устройство подключено, выключите выключатель на подключенном устройстве и отключите вилку.
Убедитесь в надежности крепления колпачка на свече зажигания.		Если крепление ненадежно, вставьте колпачок свечи зажигания на место.
Проверьте, не загрязнена ли свеча зажигания.	↔	Выньте свечу зажигания и очистите электрод.
Проверьте уровень моторного масла.		Если уровень моторного масла низкий, долейте масло до линии верхнего уровня на указателе масла.

Если в розетке не генерируется электричество:

Проверьте, не сработал ли прерыватель, и не горит ли лампа перегрузки. Проверьте, не выключен ли прерыватель постоянного тока.	↔	Нажмите прерыватель и переведите его в положение "I" (ВКЛ) после проверки соответствия уровня электрической мощности и проверки состояния электрического устройства (ств).
Проверьте затяжку соединений клемм переменного и постоянного тока.		Затяните соединение, при необходимости.
Проверьте, не была ли попытка запуска двигателя с уже подключенными к генератору устройствами.	↔	Отключите выключатель устройства и отключите кабель от розетки. Выполните повторное подключение после надлежащего запуска генератора.
Проверьте, не высвечивается ли на многофункциональном мониторе лампочка "O_Lod"(перегрузка).		Выключите двигатель и проверьте, нет ли неисправности электроприбора и/или перегрузки генератора.

RU

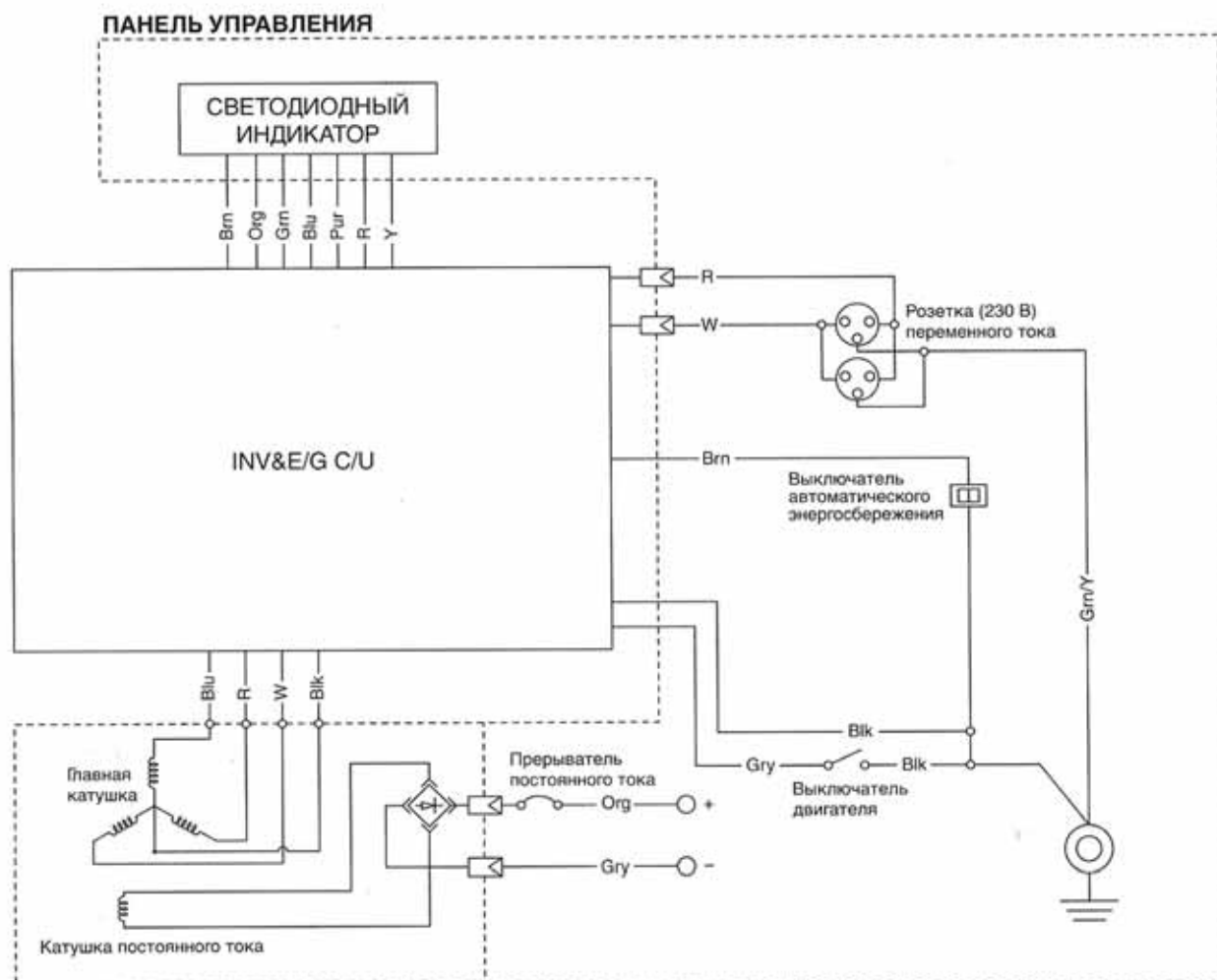
13. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

МОДЕЛЬ		R1700i
Генератор переменного тока	Тип	Инверторный
	Частота Гц	50
	Номинальное напряжение В	230
	Максимальная мощность кВ*А	1,65
	Номинальная мощность кВ*А	1,4
	Коэффициент номинальной мощности	1,0
	Выход постоянного тока В-А	12-8,3
	Устройство защиты от сверхтока	Прерыватель без предохранителя
Двигатель	Модель	EH09-2
	Тип	Принудительное воздушное охлаждение, 4-тактный, бензиновый OHV двигатель
	Рабочий объем мл	85,8
	Топливо	Автомобильный неэтилированный бензин
	Объем топливного бака л	3,5
	Номинальная непрерывная эксплуатация [прибл.] часы	3,5
	Система запуска	Сматывающийся стартер
Размеры	Длина мм	490
	Ширина мм	295
	Высота мм	445
	Масса в сухом состоянии кг	20,5

RU

14. СХЕМА СОЕДИНЕНИЙ

R1700i (50 Гц - 230 В)



RU

Цвет соединительного шнура

Blk : Черный	LBlu : Голубой	Grn : Зеленый	Gry : Серый	Y : Желтый	Pur : Фиолетовый
Blk/W : Черный/белый	Brn : Коричневый	Grn/W : Зеленый/белый	R : Красный	W/Blk : Белый/черный	
Blu : Синий	Brn/W : Коричневый/белый	Org : Оранжевый	W : Белый	Grn/Y : Зеленый/желтый	



г. Барнаул, ул.М-Тобольская 24, тел. 8(3852) 39-88-81
 г. Барнаул, ул.Павловский тракт, 63а, тел. 8(3852) 25-66-46
 г. Барнаул, ул.Л.Толстого, 28, тел. 8(3852) 63-54-44
 г. Барнаул, ул.Чкалова, 228(опт), тел. 8(3852) 25-68-66
 г.Бийск, ул.Иркутская, 1/8, тел. 8(3854) 22-21-11
 e-mail: mototehnika@bk.ru
 site: www.mototehnika-gk.ru